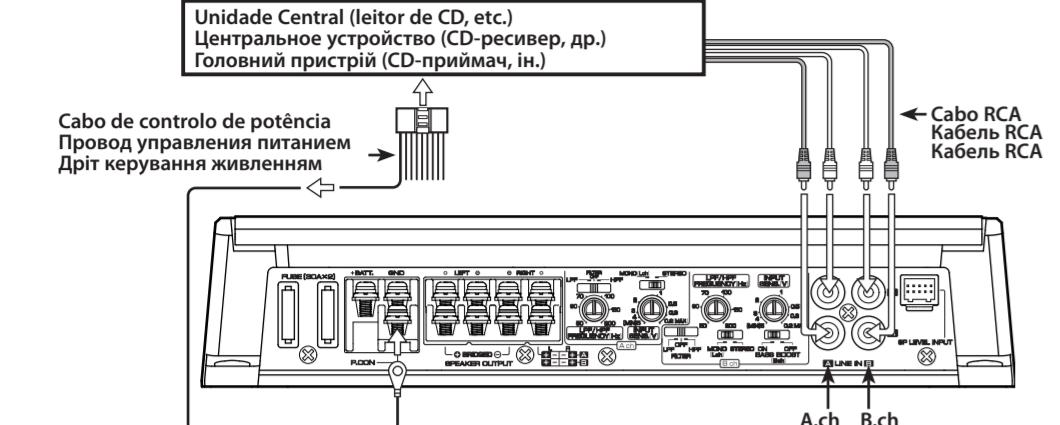


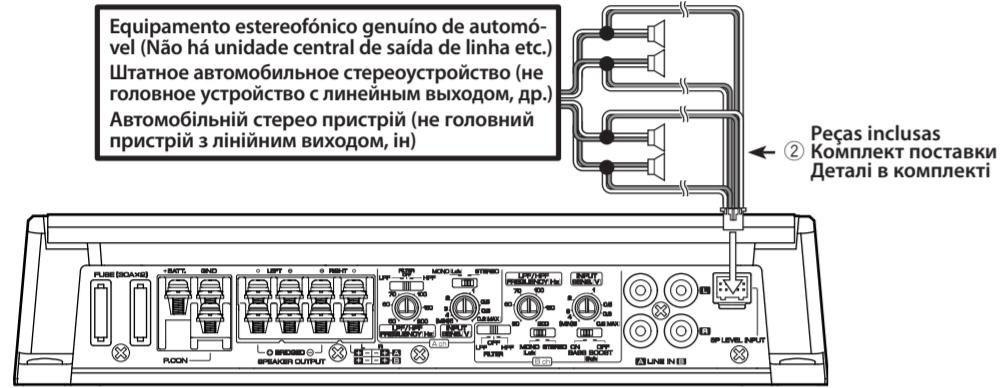
Сопхехо / Подключение / Підключення

- Ligação Cabo RCA ou Entrada de nível do altifalante
- Подключение кабеля RCA или входа высокого уровня колонок
- Підключення кабелю RCA або входу рівня колонок

Conexão de cabo RCA / Подключение кабеля RCA / Підключення кабелю RCA



Conexão de entrada de nível de altifalante / Подключение входа уровня колонок / Підключення входу рівня колонок



NOTA

Não conecte cabos e condutores juntos a tomadas de entrada de cabo RCA e terminais de entrada de altifalantes, tendo em vista que isto pode causar o mau funcionamento ou danos na unidade.

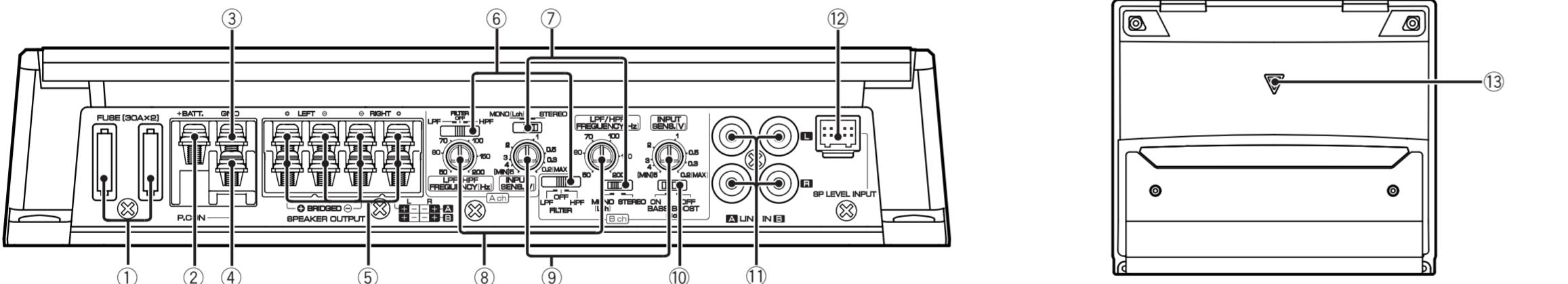
ПРИМЕЧАНИЕ

Не подключайте кабели и провода одновременно к входным гнездам кабеля RCA и терминалам входа уровня колонок, так как это может вызвать сбои или поломку.

ПРИМІТКА

Не підключайте кабелі та дроти одночасно до вхідних гнізд кабелю RCA та терміналів входу рівня колонок, оскільки це може привести до несправності.

Controlos / Органы управления / Органи керування



Este aparelho é um amplificador de 4 canais que consiste de 2 amplificadores num mesmo bloco, os quais são denominados amplificador "A" e amplificador "B". Este aparelho é uma unidade compatível com uma grande variedade de sistemas, combinando os comutadores e funções descritas a seguir.

① Fusível (30 A x 2)

NOTA

Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc., consulte o revendedor Kenwood.

② Terminal de bateria (BATT.)

③ Terminal de massa (GND)

④ Terminal de controlo de corrente (P.CON)

Controla a activação/desactivação da unidade.

NOTA

Controla a corrente da unidade. Certifique-se de que está ligado a todos os sistemas.

⑤ Terminais de saída de altifalante (SPEAKER OUTPUT) (A.ch/B.ch)

Quando desejar usar a unidade como amplificador estéreo, serão usadas ligações estéreo/fonicas. Os altifalantes de som para serem conectados deverão possuir uma impedância de 2 ohm ou superior.

• Posição estéreo (STEREO): O amplificador pode ser usado como amplificador estéreo.

• Posição de monofonia (MONO) (Lch): Só pode ser usado quando o lado esquerdo é amplificado. Ao usar um amplificador monofônico de grande potência, esta indicação acende.

• Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador monofônico de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. Faça as

conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) \oplus do canal direito (RIGHT) \ominus . Os altifalantes para serem conectados deverão possuir uma impedância de 4 ohm ou maior. Quando estiverem para ser conectados altifalantes de som múltiplos, certifique-se de que a impedância combinada seja de 4 ohm ou superior.

• Comutador de filtragem (FILTER) (A.ch/B.ch): Aplica a filtragem de alta ou baixa passagem ao saídas de altifalante.

• Posição de filtragem de alta passagem (HPF): O filtro emite a faixa de frequências mais altas que a frequência estabelecida com o controlo de frequência ("HPF FREQUENCY").

• Posição OFF: Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.

• Posição de filtragem de baixa passagem (LPF): O filtro emite a faixa de frequências mais baixas que a frequência estabelecida com o controlo de frequência ("LPF FREQUENCY").

• Posição de aumento de graves (BASS BOOST) (B.ch): Regula este interruptor para "ON" enfatiza os baixos. Poderá usar o BASS BOOST apenas para o amplificador B.

• Posição ON: BASS BOOST está +18 dB.

• OFF position: BASS BOOST está desligado.

• Terminal de entrada de linha (LINE IN) (A.ch/B.ch):

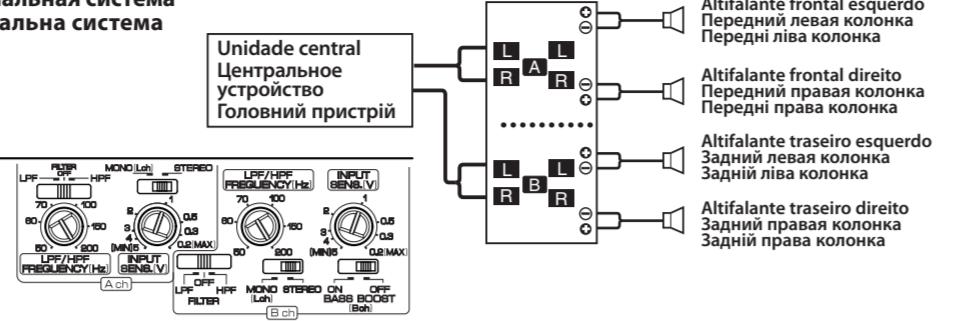
• Terminal de entrada de nível de altifalante (SP LEVEL INPUT): Os métodos de amplificação do automóvel devem ter uma saída de potência máxima de pelo menos 40 W. A alimentação é ligada e desligada conforme a unidade detecta o sinal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON). Portanto não é necessário ligar o cabo de controlo de alimentação.

• Indicação de alimentação: Quando a alimentação é ligada, esta indicação acende.

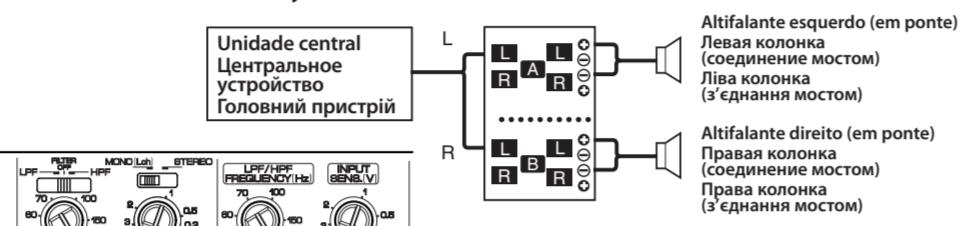
• Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador monofônico de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. Faça as

Exemplos de sistema / Примеры систем / Приклади систем

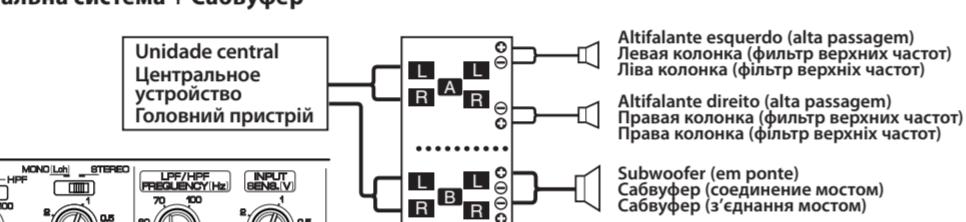
- Sistema de 4 canais
- 4-канальная система
- 4-канальна система



- Sistema de 2 canais de alta potência
- 2-канальная система высокой мощности
- 2-канальна система високої потужності



- Sistema de 2 canais + Subwoofer
- 2-канальная система + Сабвуфер
- 2-канальна система + Сабвуфер



Cor do Cabo do conector / Цвет кабеля конектора / Колір кабелю конектора

A Canal Esquerda / A канал Левый	Branco / Белый / Білий
B Canal Direita / А канал Правый	Branco-preto / Белый-Черный / Білий-Чорний
C Canal Direita / А канал Правый	Cinza / Серый / Сірий
D Canal Esquerda / В канал Левый	Cinza-preto / Серый-Черный / Сірий-Чорний
E Canal Direita / В канал Правый	Verde / Зеленый / Зелений
F Canal Direita / В канал Правый	Verde-preto / Зеленый-Черный / Чорний
G Canal Direita / В канал Правый	Roxo / Пурпурный / Пурпурний
H Canal Direita / В канал Правый	Roxo-preto / Пурпурный-Черный / Чорний

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/EC

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525
Japão

Representante na UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora
Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho
(aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiramente a seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)	• O cabo de entrada/saída está desconectado. • O circuito de proteção pode estar activado. • O volume está demasiado alto. • O cabo do altifalante está em curto-circuito. • Depois de verificar o fio do altifalante e de rectificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.	• Conectar correctamente o cabo de entrada/saída. • Verificar as conexões referindo-se a <Função de proteção>. • Substitua o fusível e use menor volume.
O nível de saída é muito baixo (ou alto). A qualidade do som é baixa. (o som sai distorcido)	• O controlo de ajuste de sensibilidade de entrada não está ajustado à posição correcta. • Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade $+$ / \ominus invertida. • Um cabo de altifalante está preso por um parafuso na carroceria do automóvel. • Os comutadores podem estar ajustados incorrectamente.	• Ajustar o controlo correctamente conforme indicado em <Controles>. • Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique preso por nada. • Ajustar os comutadores apropriadamente de acordo com <Exemplos de sistema>.
Este aparelho não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.		

Возможные неисправности и способы их устранения

Что может казаться неисправностью аппарата, на самом деле может быть вызвано лишь небольшой ошибкой в управлении или подключении проводов. Перед обращением в ремонтную мастерскую, пожалуйста проверьте следующую таблицу на наличие возможных проблем.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствует звучание. (Перегорел предохранитель.)	• Отсоединеные входные (или выходные) кабели. • Проверьте подключения, как указано в <Функция защиты>. • Слишком высокий уровень громкости. • Короткое замыкание в кабеле колонки. • После проверки кабеля колонки и устранения причины короткого замыкания замените предохранитель.	• Подключите входные (или выходные) кабели. • Проверьте подключения, как указано в <Функция защиты>. • Замените предохранитель и установите низкий уровень громкости. • После проверки кабеля колонки и устранения причины короткого замыкания замените предохранитель.
Слишком малый выходной уровень (или слишком большой).	• Регулятор чувствительности входа не установлен на правильную позицию.	• Отрегулируйте регулятор соответствующим образом, как указано в <Органы управления>.
Плохое качество звука. (Звучание искажено.)	• Провода колонок подключены с неправильной полярностью $+$ / \ominus . • Провод колонки зажат винтом кузова автомобилей. • Переключатели могли быть установлены неправильно.	• Подключите их соответствующим образом, внимательно проверив терминалы $+$ / \ominus и провода. • Подключите провод колонки заново таким образом, чтобы он не был зажат чем-либо. • Установите переключатели соответствующим образом, как указано в разделе <Примеры систем>.

Можливі несправності та їх усунення

Te, що може здатися несправностю апарату, насправді може бути викликано незначною помилкою в керуванні або підключені дрігов. Перед тим, як звернутися до ремонтної майстерні, перегляньте наступну таблицю можливих несправностей.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Відсутній звук. (Згорів запобіжник.)	• Від'єднані входні (або вихідні) кабелі. • Спрацьовала схема захисту.	• Підключіть вхідні (або вихідні) кабелі. • Перевірте підключення згідно з інструкціями, наведеними в розділі <Система захисту>.
Завалий вихідний рівень (або зависік).	• Зависокий рівень гучності. • Коротке замикання в кабелі колонки.	• Зависокий рівень гучності. • Відрегулюйте положення регулятора належним чином, як описано в розділі <Органи керування>.
Погана якість звуку. (Спотворений звук.)	• Дроти колонок підключенні з неправильною полярністю $+$ / \ominus . • Провод колонки зажатий винтом кузова автомобіля. • Переключачі могли бути установлені в невірні положення.	• Підключіть їх